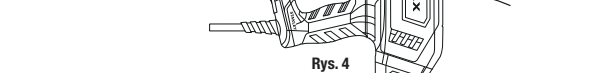
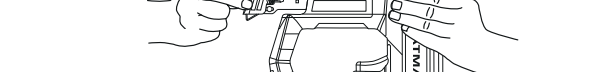
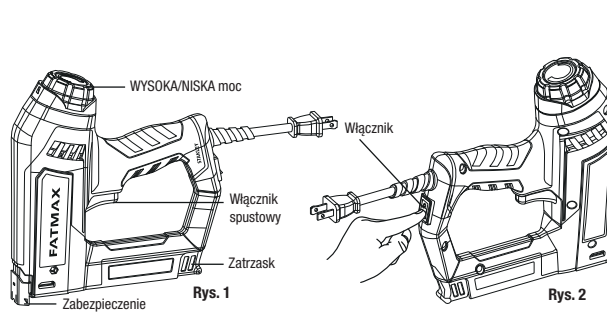


ZASTOSOWANIA					
Zszywki STANLEY® z serii TRA700, DEWALT® z serii DWHTA700, BOSTITCH® z serii BTA700 lub ARROW® T50™			Szytki STANLEY® z serii SWKN, BOSTITCH® z serii BT1300 lub ARROW® BN181™		
TRA704 1/4" (6 mm)	TRA705 5/16" (8 mm)	TRA706 3/8" (10 mm)	TRA708 1/2" (12 mm)	TRA709 9/16" (14 mm)	SWKN050 1/2" (12 mm)
Wycięcie polek, siatki na okna, żaluzje	Lekkie tkaniny, sztuczna skóra, taśma tapicerska, dekoracje ścienne	Uszczelki szyb i drzwi, brzoź, tworzywa sztuczne izolacja, siatka druciana, papier do pokryć dachowych	Podkład do wykładzin, siatki na taras, paski filcowe, włókno szklane, ramki do zdjęć	Ogrodzenia, kraty, deski izolacyjne, metalowe siatki pod tynk, siłowne płytki, pokrycia dachowe, gzymsy	SWKN625 5/8" (15 mm)
Zszywki STANLEY® z serii CT100 lub ARROW® T251™			Zszywki STANLEY® z serii CT300 lub ARROW® T201™		
CT106 3/8" (10 mm)	CT108 1/2" (12 mm)	CT109 9/16" (14 mm)	CT306 5/8" (16 mm)	CT308 1 1/2" (12 mm)	CT308 1 1/2" (12 mm)
Pasuje do drutu o średnicy do 1/4" (6 mm). Do użycia tylko do przewodów niskiego napięcia.			Lekkie tkaniny, sztuczna skóra, taśma tapicerska, dekoracje ścienne	Uszczelki szyb i drzwi, brzoź, tworzywa sztuczne izolacja, siatka druciana, szkłane, ramki do zdjęć	Podkład do wykładzin, siatki na taras, paski filcowe, włókno szklane, ramki do zdjęć

## Osoba używająca narzędzia oraz inne osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić okulary ochronne



## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

**OSTRZEŻENIE** Przečzytać uważnie wszystkie zasady bezpieczeństwa! Nieprzeçstreganie instrukcji i informacji dotyczacych bezpieczeŃstwa i moze prowadzic do porazenia pradem, pożaru i/lub powaznych obrażeń ciała PRZECHOWYWAĆ WSZYŃTKE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA, ABY MOĆ SKORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI.

Pojęcie „elektronarzędzie” używane w tekście oznacza narzędzie elektryczne podłączane za pomocą kabla do sieci elektrycznej lub bezprzewodowe narzędzie wyposażone w akumulator.

- 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy**
  - a) miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek na stole warsztatowym i niedostateczne oświetlenie miejsca pracy sprzyjają wypadkom.
  - b) Elektronarzędzia nie wolno używać w strefie zagrożenia wybuchem, np. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłu. Iskry wytwarzane przez elektronarzędzia mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
  - c) Elektronarzędziami należy posługiwać się w odpowiedniej odległości od osób postronnych, dzieci i widzów. Odwrócenie uwagi grozi utratą panowania nad narzędziem.

- 2. Bezpieczeństwo elektryczne**
  - a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w żaden sposób. W przypadku urządzenia z uziemieniem nie używać żadnych przejściówek (adapterów) do gniazdek elektrycznych. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
  - b) Unikać kontaktu części ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kucharki czy lodówki. W przypadku uziemienia ciała istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem.
  - c) Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do ich wnętrza zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- 3. Bezpieczeństwo osób**
  - a) Podczas obsługi narzędzia zachować czujność i cały czas uważać, co się robi. Postępować zgodnie ze zdrowym rozsądkiem. Korzystanie z narzędzia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków jest niewskazane. Chwila nieuwagi w trakcie posługiwania się elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.
  - b) Korzystać ze środków ochrony osobistej i nosić okulary ochronne. Jeśli warunki tego wymagają, zakładać maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask ochronny i ochronnik słuchu.
  - c) Należy uważać, aby przypadkowo nie uruchomić narzędzia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem upewnić się, że narzędzie jest wyłączone. Przenoszenie narzędzi z palcem spoczynkowym na włączniku oraz podłączanie do źródła zasilania włączonych narzędzi zwiększa ryzyko poważnych wypadków.
  - d) Przed włączeniem narzędzia odłączyć od niego wszystkie narzędzia nastawcze i klucze. Pozostawienie klucza lub klina przyczepionego do obracającej się części narzędzia może grozić obrażeniami ciała.
  - e) Unikać przyjmowania nienaturalnej pozycji. Przez cały czas utrzymywać równowagę i dobre oparcie stóp. Równowaga i dobre oparcie stóp pozwalają utrzymać panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f) Nosić odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymać z dala od obracających się części. Luźne ubranie, biżuteria lub włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
  - g) W przypadku korzystania z urządzeń do odsysania i zbierania pyłu należy sprawdzić, czy są one właściwie podłączone i używane poprawnie. Korzystanie z takich urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłami.

- 4. Użytkowanie elektronarzędzi i obchodzenie się z nimi**
  - a) Nie przeciążać urządzeń. Stosować odpowiednie elektronarzędzie do danego zastosowania. Korzystając z odpowiedniego elektronarzędzia o odpowiedniej mocy wykoną się zadanie skutecznie i bezpiecznie.
  - b) Nie używać narzędzia, jeśli jego włącznik nie działa prawidłowo. Elektronarzędzie, którego działania nie można kontrolować za pomocą włącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione
  - c) Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub odłączyć akumulator przed przeprowadzeniem regulacji narzędzia, wymianą akcesoriów lub tymczasowym wyłączeniem narzędzia z eksploatacji. Takie środki ostrożności ograniczają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
  - d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać na używanie narzędzia osobom nieznanym z jego obsługą lub które nie przeczytały instrukcji. W rękach nieodpowiednich użytkowników elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
  - e) Elektronarzędzia należy odpowiednio serwisować. Przed ich użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy żadne ruchome części nie zacinają się, nie są polamane i czy są dobrze dopasowane, a także, czy nie występują inne defekty, które mogłyby spowodować nieprawidłowe działanie elektronarzędzia. W razie stwierdzenia uszkodzenia oddać narzędzie do naprawy. Wiele wypadków powoduje zła konserwacja elektronarzędzi.
  - f) Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane i nastrzone narzędzia rzadziej się uszkadzają i są łatwiejsze w obsłudze.
  - g) Należy używać elektronarzędzi i ich akcesoriów i sztyftów itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Użycie elektronarzędzia do wykonania zadania niezgodnego z jego przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.

- 5. Naprawy**
  - a) Naprawy narzędzi mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników serwisu i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- 6. Zasady bezpieczeństwa podczas używania zszywaczy**
  - a) Należy zawsze przyjąć, że w narzędziu znajdują się zszywki. Nieostrożne obchodzenie się ze zszywaczem może spowodować przypadkowe wystrzelenie zszywki i obrażenia ciała.
  - b) Nie wolno celować narzędziem w siebie ani inne osoby znajdujące się w pobliżu. Przypadkowe wyzwolenie spustu może spowodować wystrzelenie zszywki i obrażenia ciała.
  - c) Nie wolno włączać narzędzia, jeśli nie opiera się ono mocno na zszywanym przedmiocie. Jeśli narzędzie nie dotyka przedmiotu, zszywka może zmienić kierunek i wystrzelić w inną stronę.
  - d) W przypadku zakleszczenia się zszywki w elektronarzędziu należy je odłączyć od zasilania. Jeśli narzędzie nie jest odłączone, może dojść do przypadkowego wyzwolenia spustu podczas usuwania zakleszczonej zszywki.
  - e) Podczas wyjmowania zakleszczonej zszywki zachować ostrożność. Mechanizm może być naciągnięty i może dojść do wystrzelenia zszywki podczas próby jej usunięcia.
  - f) Nie używać tego narzędzia do mocowania kabli elektrycznych. Nie jest ono do tego przeznaczone i może uszkodzić izolację kabla, powodując porażenie prądem lub zagrożenie pożarowe.
  - g) Przymocować obrabiany przedmiot. Zamocowanie przedmiotu w imadle lub w inny sposób zapewnią pewniejsze mocowanie niż przytrzymanie ręką.
  - h) Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności dotyczących zszywacza (np. serwisowych), a także podczas jego przenoszenia/przełożenia i składowania, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
  - i) Nie dotykać głowicy zszywacza. Przypadkowe wciśnięcie spustu może spowodować obrażenia ciała.

## ZASILANIE

Ten elektryczny zszywacz Stanley jest zasilany prądem zmiennym o napięciu 220-240 V i częstotliwości 50 Hz. Natężenie znamionowe gniazdka musi wynosić przynajmniej 3,5 A.

## OBŚLUGA SPUSTU

Spust znajduje się na dole rączki. Każde naciśnięcie spustu powoduje wykonanie jednego pełnego cyklu, tzn. zwolnienie spustu nie jest możliwe do momentu wykonania ruchu wbijającego i powrotnego. Przy podłączaniu narzędzia do źródła zasilania zdjąć palec ze spustu. Zszywki/szytki można wbić tylko wówczas, gdy narzędzie jest mocno przyciśnięte do powierzchni roboczej. Powoduje to uruchomienie przełącznika bezpieczeństwa znajdującego się u dołu zszywacza.

## USUWANIE ZAKLESZCZONEJ ZSZYWKI/ZAKLESZCZONEGO SZTYFTU

W celu uniknięcia zacinania się narzędzia należy je utrzymywać w czystości i używać właściwych zszywek/szytków firmy Stanley. W razie zakleszczenia odłączyć narzędzie od źródła zasilania i wyjąć pozostałe zszywki/szytki. Następnie założyć nowe zszywki/szytki.

## FUNKCJE

**Podwójna izolacja:** eliminuje konieczność stosowania przewodu zasilającego z trzecią żyłą uziemiającą, zapewniając przy tym równie wysoki stopień bezpieczeństwa, jak narzędzie uziemione. Zszywacz można podłączyć do dowolnego gniazdka sieciowego prądu zmiennego o napięciu 230 V.

**Regulacja mocy:** Elektryczny zszywacz firmy Stanley posiada dwa ustawienia mocy. Ustawienie wysokiej mocy (służy do wbijania zszywek/szytków w twarde materiały, a ustawienie niskiej mocy do wbijania w miękkie materiały, bez ich przebijania na wylot.

**Dopasowanie głębokości wbijania do prostopadłych powierzchni:** Zszywacz można przyciążyć do powierzchni prostopadłych względem siebie, np. na styku ściany z sufitem. Ustawiona pod kątem cewka wyrzutno zszywek/szytków umożliwiła ich wbijanie w odległości ok. 3 mm od takich powierzchni.

**Łatwe ładowanie:** Dzięki wysuwanej podstawie zszywki/szytki można łatwo wkładać po przekręceniu i wyciągnięciu śruby.

**Włącznik zasilania:** służy do wyłączenia narzędzia, gdy nie jest ono używane.

**Włącznik bezpieczeństwa:** Zszywki/szytki można wbić tylko wówczas, gdy narzędzie jest mocno przyciśnięte do powierzchni roboczej.

## DŁUGOŚĆ PASKA SZTYFTÓW

W narzędziu stosowane są sztyfty dostępne w paskach o długości 115 mm. Przed umieszczeniem w narzędziu zaleca się ich przełamanie na połowę.

## INSTRUKCJA KONSERWACJI

**Nie smarować:** narzędzie nie wymaga smarowania ani oliwienia do prawidłowej pracy.  
**Czyszczenie:** Czyszczyć narzędzie czystą szmatką. Nie używać środków czyszczących, gdyż mogą uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego

**NIE PRZERABIAĆ NARZĘDZIA I JEGO ELEMENTÓW ORAZ NIE MOCOWAĆ DO NIEGO ŻADNYCH UCHWYTÓW SPECJALNYCH.**

- Narzędzie nie posiada części, które mogą zostać wymienione przez użytkownika.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub podobnie, odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co pozwoli uniknąć zagrożeń.
- Zapoznać się z deklaracją dotyczącą poziomu hałasu

## PRZEDŁUŻACZ

Przedłużacz nie może być uszkodzony. Stosować jedynie odpowiednie i odpowiednio oznaczone przedłużacze. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem nie narażać narzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Korzystać z przedłużacza, którego dopuszczalne obciążenie wynosi przynajmniej 1 A i rozwinąć go całkowicie.

## UŻYTKOWANIE ELEKTRYCZNEGO ZSZYWACZA/SZTYFCIARKI

### ŁADOWANIE ZSZYWEK

1. Odłączyć narzędzie od zasilania (rys. 1) i ustawić włącznik na pozycję wyłączenia (rys. 2).
2. Wybrać prawidłową długość zszywek.
3. Stosować wyłącznie zszywki o określonym numerze podanym na okładce. Zszywki zamienne mogą spowodować zablokowanie narzędzia.
4. Przytrzymać narzędzie dołem do góry, po czym ścisnąć zatrask i pociągnąć (rys. 3).
5. Wpuścić zszywki do kanału, nożkami w górę. Wepchnąć zatrask na miejsce, by się zablokował (rys. 4 i 5).

### ŁADOWANIE SZTYFTÓW

1. Odłączyć narzędzie od zasilania (rys. 1) i ustawić włącznik na pozycję wyłączenia (rys. 2).
2. Stosować wyłącznie sztyfty o określonym numerze podanym na okładce. Sztyfty zamienne mogą spowodować zablokowanie narzędzia.
3. Przytrzymać narzędzie dołem do góry, po czym ścisnąć zatrask i pociągnąć (rys. 3).
4. Wpuścić sztyfty do kanału i nachylić narzędzie, tak aby sztyfty leżały na ścianie kanału (rys. 5). Wychając zamek na miejsce uważać, by sztyfty nie rozspłyły się.

### WBIEĆ ZSZYWKI LUB SZTYFTY

1. Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączonej, a przewód zasilania jest podłączony.
2. **WYSOKA – NISKA moc:** Ustawienie „HI” należy stosować podczas wbijania zszywek/szytków w twarde materiały, a ustawienie „LO” należy stosować podczas wbijania zszywek/szytków w cienkie lub miękkie materiały, które nie mają zostać przebite na wylot.
3. Włączyć narzędzie ustawiając włącznik na pozycję włączenia 1, a następnie mocno je docisnąć do powierzchni, by zwolnić blokadę zabezpieczającą.
4. Odpowiednio mocno naciskać na narzędzie od góry (rys. 6) podczas naciskania włącznika spustowego.

## PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest do mocowania tekstury, materiałów izolacyjnych, tkanin, folii, skóry, materiałów obiciowych, płótna, metalowych siatek i podobnych materiałów do powierzchni drewnianych oraz materiałów podobnych do drewna.

## EMISJA HAŁASU I DRGANIA

WARTOŚCI EMISJI HAŁASU (zgodnie z normą EN60745-1, EN60745-2-16)		
Ciśnienie akustyczne (LpA)	95,9 dB(A)	Niepewność pomiaru (K): 3 dB(A)
Moc akustyczna (LWA)	108,9 dB(A)	Niepewność pomiaru (K): 3 dB(A)

Całkowity poziom emisji drgań zgodnie z EN60745-1, EN60745-2-16		
Całkowita wartość emisji drgań ah	1,81 m/s <sup>2</sup>	Niepewność pomiaru (K): 1,5 m/s <sup>2</sup>

### UWAGA:

Podana całkowita wartość emisji drgań została określona za pomocą standardowej metody pomiarowej i może być stosowana do porównywania narzędzi. Podanej całkowitej wartości emisji drgań można również używać do wstępnej oceny stopnia narażenia.

Emisja drgań podczas korzystania z elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanego łącznego poziomu drgań, w zależności od warunków, w których narzędzie jest wykorzystywane. Staraj się utrzymywać obciążenie spowodowane przez drgania na jak najniższym poziomie. Na przykład można to uzyskać, nosząc rękawice podczas użytku narzędzia i ograniczając czas pracy. Należy uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego (w tym pracy jałowej i okresów, w których urządzenie jest wyłączone).

## SYMBOLS

	Zaprojektowano zgodnie z klasą II		Herce
	Volty		Okulary ochronne
	Ampery		Przestrzegać instrukcji obsługi

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### Uwaga!

- Odłączyć przewód zasilający od zasilania sieciowego przed rozpoczęciem konserwacji i czyszczenia! Zszywacz elektryczny nie wymaga konserwacji.
- Regularnie czyścić narzędzie, najlepiej po każdym użyciu, za pomocą suchej ściereczki niepozostawiającej włókien.

### Nigdy nie używać wody ani środków czyszczących!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub podobnie, odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co pozwoli uniknąć zagrożeń.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW - WSKAZÓWKI

### 1) Narzędzie nie wbija

- a) Sprawdzić, czy wtyk przewodu zasilającego jest prawidłowo umieszczony w gnieździe zasilania.
- b) Sprawdzić czy włącznik znajduje się w pozycji włączonej „ON”.
- c) Upewnić się, czy podczas naciskania włącznika spustowego narzędzie jest dociśnięte do powierzchni roboczej.

### 2) Brak mocy (szytki nie zagłębia się całkowicie, do powierzchni materiału):

- a) Sprawdzić, czy przy wbijaniu sztyftów w twarde materiały narzędzie ustawione jest na dużą siłę wbijania.
- b) Użyć przedłużacza o odpowiednim przekroju, zgodnie z Tabelą 1.
- c) Pociągając za włącznik spustowy, odpowiednio docisnąć narzędzie dłonią umieszczoną na pokrętle.
- d) Podłączyć narzędzie do innego gniazda odpowiedniego obwodu elektrycznego.
- e) Sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest podłączony do filtra przepięciowego.

### 3) Narzędzie czasami odkakuje:

- a) Sprawdzić, czy stosowane są zszywki/szytki właściwego rozmiaru i typu, zgodnie z opisem z przodu.

## TABELA 1 - MINIMALNY PRZEKRÓJ PRZEWODU POŁĄCZENIOWEGO

Natężenie narzędzia (A)	Przekrój znamionowy (mm²)
Do (wliczając) 6	0,75
Powyżej 6 do (wliczając) 10	1
Powyżej 10 do (wliczając) 16	1,5
Powyżej 16 do (wliczając) 25	2,5
Powyżej 25 do (wliczając) 32	5
Powyżej 32 do (wliczając) 40	6
Powyżej 40 do (wliczając) 63	10

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Tego produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE) i przepisami przenoszącymi jej postanowienia do prawodawstwa krajowego, zużyte urządzenia podlegają zbiórce selektywnej oraz recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Alternatywnie zgłoszenia zwrotu: Właściciel jest zobowiązany do użycia urządzenia w odpowiedni sposób w razie unieważnienia własności, jeśli urządzenie nie zostanie odesłane.

Urządzenie można również przekazać do punktu uтиlizacji, który przeprowadzi uтиlizację odpadu zgodnie z krajowymi przepisami z zakresu recyklingu i gospodarki odpadami.

Nie dotyczy to akcesoriów i narzędzi pomocniczych bez komponentów elektronicznych będących częścią uтиlizowanych urządzeń.



Oddawać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



My,  
 © 2016 Stanley Black & Decker, Egide Walschaertsstraat 14-16, 2800 Mechelen, Belgia.  
<http://www.stanleytools.eu>

niniejszym oświadczamy, że maszyna podana poniżej jest zgodna z wymogami przepisów WE z zakresu bezpieczeństwa i zdrowia w oparciu o jej wzornictwo i konstrukcję, oraz wariant wprowadzany przez nas na rynek.

Modyfikacja maszyny bez zgody naszej firmy powoduje unieważnienie tej gwarancji.

**Oznaczenie produktu:** ELEKTRYCZNY ZSZYWACZ  
**Model:** FMHT75934, FMHT0-75934, FMHT6-75934, FMHT3-75934  
**Dyrektywy UE:**  
**Dyrektywa maszynowa (2006/42/WE)**  
**Dyrektywa dot. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE)**  
**Dyrektywa ROHS 2011/65/UE**

Zastosowano zharmonizowane normy:  
 EN 60745 - 1:2009+A11:2010  
 EN 60745 - 2 - 16: 2010  
 EN55014-1/A2:2011  
 EN55014-2/A2:2008  
 EN61000-3-2/A2:2014  
 EN61000-3-3:2013  
 EN 62321:2009

Podpis producenta/data:

Robert St John  
 Vice President of Engineering  
 2015.3.18

Autoryzowany przedstawiciel:

Stanley Balck & Decker  
 Egide Walschaertsstraat 14-16  
 2800 Mechelen, Belgia

Nazwisko i adres osoby przechowującej dokumentację techniczną



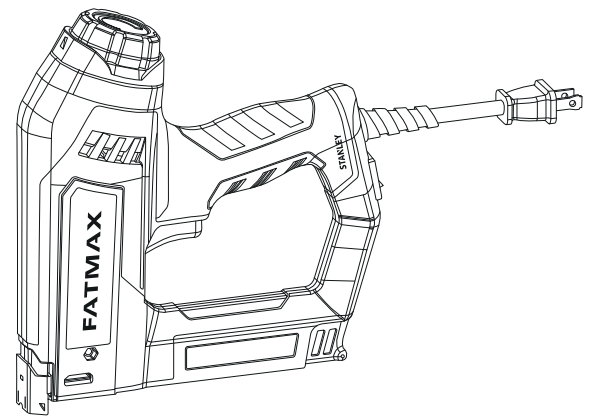
FMHT75934, FMHT0-75934, FMHT3-75934, FMHT6-75934

## DO PRACY Z DUŻYM OBCIĄŻENIEM

### TŁUMACZENIE ORYGINAŁU INSTRUKCJI

#### ELEKTRYCZNY ZSZYWACZ

#### PODWÓJNA IZOLACJA



### UWAŻNIE PRZECZYTAĆ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE